

花 道 译 丛

花 道 4

郁金香 猫尾草 独尾花
花葱 朱顶红

[日] 六耀社 编
金久建 译
韦三立 校



中国建筑工业出版社

花道4

郁金香 猫尾草 独尾花 花葱 朱顶红

[日] 六耀社 编

金久建 译

韦三立 校

中国建筑工业出版社

前 言

20 世纪 70 年代以后, 由于生物学科的高速发展, 给花材的流通市场以较大的影响, 从而使得流通市场上每年都有为数不少的新品种出现, 这使插花艺术界出现了一个繁荣昌盛的景象。

关于鲜花, 现在大街上增加了很多新的花草花木, 将其作为花材, 同传统的花材一样, 非常容易搞到手。

从历史上看, 插花是在室町时代以其特有的形式诞生的。插花艺人则是从那个时代起, 用新引进的外国花种, 以日本人的欣赏观点, 经过加工, 逐渐地形成了今日的插花艺术。今天, 被大多数人所爱好的西欧花草花材, 不少是从幕府末期、明治时代和大正时代到昭和时代的初期这三百余年中从西欧引进的。插花艺人以日本的传统的插花技术和表现手法为基础, 给这些新引进的花草花材以适当的造型, 创出了更新的插花艺术。现代插花艺术的广泛流传, 也反映出了伴随着人们在日渐西欧化后所形成的新的生活追求。

从 20 世纪 50 年代开始, 插花艺术界和花卉商界联手, 不但在国内, 在国外也为不断开发出花材的新品种, 投入了巨大的力量。

插花艺术是领导日本花材界新潮流的艺术。近年来, 花卉社会性消费量的直线上升, 促进了插花艺术其自身的发展, 而不断发展的插花艺术又成为花草花材的社会性消费与养殖和生产的重要基础之一。

本书是按不同的花卉种类介绍插花作品的作品集, 它的出版也在一定程度上反映出插花艺术和花草花材的社会消费量相接轨的构思。

今天, 插花艺术所使用的花草花材已经不存在地区的差别, 而变成了全国性流通的状态。作品集正是在这样的情况下, 集中了插花艺术界各种不同风格的超流派和全国 42 个流派的优秀作品。作品集所收录的新花草花材, 共计有 20 种, 分成 4 册出版。花草花材的每个品种做成的艺术作品, 少则为几例、十几例, 多则超过 20 例, 并根据花材的不同, 配以协调的容器, 向人们展现出绚丽多彩的插花艺术。

作品集是观赏插花艺术的书籍, 假如还能有助于学习插花艺术的人们, 则不胜荣幸。

编辑顾问: 勅使河原宏 · 吉村华泉 · 工藤和彦 · 辻井博州

1996 年 5 月

著作权合同登记图字：01-2000-0757号

图书在版编目 (CIP) 数据

花道4 / (日) 六耀社编; 金久建译. —北京:
中国建筑工业出版社, 2001. 10

(花道译丛)

ISBN 7-112-04572-X

I. 花... II. ①六...②金... III. 插花—作品—日
本 IV. J535.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 09233 号

责任编辑: 白玉美

原书名: IKIKIKIKEBANA 4

原作者: RIKUYOSHA

原出版社: RIKUYOSHA

本书由日本六耀社授权翻译出版

花道译丛

花道4

[日] 六耀社 编

金久建 译

韦三立 校

中国建筑工业出版社 出版、发行 (北京西郊百万庄)

新华书店 经销

北京圣彩虹制版印刷技术有限公司制版

北京方嘉彩色印刷有限责任公司印刷

开本: 787×1092毫米 1/16 印张: 8 字数: 200千字

2001年10月第一版 2001年10月第一次印刷

印数: 1-2,500册 定价: 66.00元

ISBN 7-112-04572-X

S·35 (10022)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

本社网址: <http://www.china-abp.com.cn>

网上书店: <http://www.china-building.com.cn>

目录

前言 勅使河原宏・吉村华泉・工藤和彦・辻井博州——— 3

郁金香——— 6

古典风格		
气质	望月义琮・宏道流	8
孩子们	朝见澄甫・未生流中山文甫会	9
鹦鹉	立原清童・清香古流 清香流	10
保持原本风格	萩原光树・龙生派	11
春花	野桥松勇园・松月堂古流	12
真体	西村一观・清泉古流	13
五月的晴空	朴泽一草・本原远州流	14
西洋花插花	长谷川喜洲・嵯峨御流	15
和绿叶的微妙关系	肥原硕甫・未生流	16
2花5叶的插花	寺田八重甫・嵯峨御流	17
乐在其中	小泉道生・新生未生流	18
7花9叶的造型	林 瑛・专敬流	19
可爱的花	榎本理福・古流松涛会	20
称颂花的姿态	手岛千俊・花道京花传	21
现代风格		
风趣	小川闲洙・闲洙流	22
沐浴在春天的阳光下	下田幸花・广山流	23
日洋结合	桑原素子・桑原专庆流	24
花和花器	田中理永・古流松藤会	25
春天的魅力	诸泉赖子・专正池坊	26
郁金香的石雕	守下 簗・小原流	27
韵律	西阪专庆・专庆流	28
童心	金子一萩・五十铃古流	29
贝壳的想像	铃木英孝・小原流	30
花茎的柔姿	早川研一・清风瓶华	31
新老结合	元中裕甫・嵯峨御流	31
雄浑健壮的花	肥原俊树・未生流	32
下垂的郁金香	筱崎洵雅・草月流	33
占据空间	福井 郁・草月流	33
童歌	海野彰人・国风华道会	34
世界中的崇拜偶像	铃木茂子・小原流	35
报春	梅田博宣・一光流	36
快乐的蜻蜓	下田尚利・大和花道会	37
不知朝向的花	粕谷明弘・一叶式花道	38
流畅的姿态	山根由美・真生流	39
跳跃	关本清树・龙生派	40
童话王国的礼物	后藤昌弘・小原流	41
幼童	佐藤秀抱・秀抱流	42
回报大自然	柿本美翠・石田流	43

猫尾草——— 44

古典风格		
绿蕾黄花	冈田脩克・嵯峨御流	46
黄色的造型	望月义琮・宏道流	47
现代风格		
光辉闪烁	五十棲尚甫・未生流中山文甫会	48
猫尾草	吉村 隆・龙生派	49
可爱的猫尾巴	肥原俊树・未生流	50
绝妙的组合	胁田春香・广山流	51
跃动感	小泽清香・草月流	52

独尾花——— 45

古典风格		
充实生命的感觉	桑原仙溪・桑原专庆流	53
清新的姿态	西阪专庆・专庆流	54
爽快的颜色	上野理彰・古流松藤会	55
现代风格		
微妙的组合	新井和香・龙生派	56
初夏花坛的主将	西阪专庆・专庆流	57
生命的纽带	难波佳代子・小原流	58
西洋花材的插花	橘 登代甫・未生流中山文甫会	59
梦	小羽田喜代甫・嵯峨御流	60
粗大与纤细的对比	盐谷昌代・小原流	61
花的渴望	伊藤春媛・大和花道会	62
舞姿	千羽他何之・古流松应会	63
沙漠中的蜡虫	粕谷明弘・一叶式花道	64
异趣清宴	堀口昌洗・二叶流	65



古典风格

花葱的正宗插花	宇田川理翁·古流理恩会	68
强度和秀丽	村井凌云·千家生花	69
添加柔情	冈田脩克·嵯峨御流	70
传统和变化	林 瑛·专敬流	71
创作性的插花造型	上野理彰·古流松藤会	72

现代风格

旋律	铃木英孝·小原流	73
维妙维肖	佐藤秀抱·秀抱流	74
6月小憩	猪熊系惠·池坊系真流	75
秘密的新造型观念	村井凌云·千家生花	76
引人注目	水野俊彦·国风华道会	77
弯曲的花葱	粕谷明弘·一叶式花道	78
超人的技术	吉村华洲·龙生派	79
焰火的思念	荒川和翠·石田流	80
舞姿	宫川春丰·大和花道会	81
像彩球一样	佐伯浩甫·未生流(庵家)	82
清凉	田岛春晃·专正池坊	83
独立的造型	盐谷昌代·小原流	84
生命	吉村华泉·龙生派	85
绿色的风	椿原史子·草月流	86
花葱	西村云华·佳生流	87
大花葱	泽田 武·松月堂古流	88
跃动	大野理静·古流大观流	89
银河	小川闲渊·闲渊流	90
焦点	佐佐木理穗·古流松应会	91
内力	州村公束·草月流	92
奇妙的景观	肥原硕甫·未生流	93
美丽的曲线	山根由美·真生流	94
平衡	白泽春草·春草流	95

古典风格

变化的姿态	佐伯一甫·未生流(庵家)	98
2花7叶的插花	鹿岛蓬原舍·松月堂古流	99
威风	关本清树·龙生派	100
定形之美	加藤理雄·古流松藤会	101
2花7叶的插花造型	千羽他何之·古流松应会	102
长叶植物	肥原硕甫·未生流	103
温故知新	望月义琮·宏道流	104
用绿叶做出的造型	辻井博州·嵯峨御流	105

现代风格

若隐若现	山根由美·真生流	106
白色的花	丰田惠花·广山流	107
亲切的花	中山高昌·未生流中山文甫会	108
妖艳的花	白泽春草·春草流	109
硕大的花	粕谷明弘·一叶式花道	110
拥挤不堪	加藤仙惠·大和花道会	111
圆弧	胜村翠华·翠花流	112
粉红色的朱顶红花	杉村月郊·松生派	113
秀丽	堀口昌洸·二叶流	114
和花器的协调	手岛敏和·花道京花传	115
大地的温暖	片桐悦子·花道皇陵派	116
朱顶红	狩野朱红·草月流	117
朱顶红和猕猴桃	诸泉赖子·专正池坊	118
朱顶红的插花	古作厚子·小原流	119

现代插花艺术的花材观	北条明直	120
座谈会 面向21世纪 II		123
	冈田芳和·桑原樱子·佐伯浩甫·中山高昌· 肥原 润·诸泉赖子	



- 编辑顾问 勅使河原宏 吉村华泉 工藤和彦 辻井博州
- 编辑委员 石川 龙 泉谷丰宣 海野彰人 下田尚利 千羽理芳 西阪专庆 林 瑛 肥原硕甫 吉村 隆
- 花道作品摄影 青木 诚 石原敦贺 伊藤阳仁 宇垣健次 宇佐美 宏 盐谷芳明 大仪博美 大沼枝美子 大野理静 冲田义治 尾越建一 小野胜弘 小野 弘 加治木繁利 片桐功敦 门田隆夫 金子秀树 楠本秀一 小泉道生 小久江康光 小室和生 佐伯浩甫 佐藤一郎 佐藤研一 涩谷千早 关谷幸三 高冈健一 高桥麻之 谷口皓一 手岛敏和 中泽闲叶 中野义树 西阪专庆 西村云华 乳井丰彦 桥本正昭 早川研一 福島雅光 福田匡伸 藤井金治 朴泽一草 松尾干生 三浦嘉一 水野敏男 山田 明
- 花材照片协助 尾越建一 小须田 进 八坂书房 日本花材
- 资料协助 大田花木 宇田川理翁 工藤事务所 千羽理芳 谷口雅邦 早川尚洞 福島光加 吉村华泉
- 植物解说参考资料 《园艺植物大辞典》小学馆



洛可可式

郁金香

[百科]



黄色的礼品

●**属名** 郁金香 (*Tulipa*) 属 其属名的叫法是土耳其语中“塔邦”，意为小酒馆，相传古罗马帝国驻土耳其大使布斯贝克在其赴任其间，见到此花时，不知其叫何名，而错听成“塔邦”。郁金香属还有许多不同的叫法，在波斯语中叫“托利潘属”，在阿拉伯语中叫“帝悠而潘属”，基本上都是由拉丁语中的叫法演变而成的，同时也是取自郁金香的花形。

●**花名** 英文名是tulip。日本叫郁金香。在江户时代，郁金香初到日本时，还称之为莲花水仙、百合牡丹和牡丹百合等。对于美丽的花朵，凡是以两个名字重叠在一起称呼时，有对异国的花的崇拜的意思。

●**引进日本** 在1861年到1864年，以球根的形式进入日本。从明治时代开始，用人工的方法进行栽培。在1919年，开始了球根的生产。



西点军校

●**种类和品种** 分布在亚洲中部和非洲北部的广大地区。种类约有150种左右，这当中利用园艺技术进行人工培育的约有20种。从其野生种发展到改良的园艺品种、人工杂交种类，虽然经过了相当长的时间，但是已有许多新的种类，若再加上古老的种类，可达8000种之多。1981年，在荷兰国王主持的球根协会中，对郁金香就记载了2000个种类。

讲到郁金香的品种是指大量生产和栽培的品种，约有150种。在日本从明治时代开始了人工栽培花材技术，从那时起约有600种左右的郁金香被人工栽培，现在花材市场上出现的球根种类，有100种左右，几乎都是以荷兰进口的球根养育而成的。

因为有大量的人工栽培的郁金香的出现，所以人们把它分成了自生自长的植物郁金香，人工栽培的公园郁金香两大类。郁金香的花形各式各样，最常见的是一朵单花类的，花形酷似百合，花瓣上有绿色的细纹，花瓣的周围有波浪形的褶子。

郁金香有在白天开花（因气温高些），夜间闭花（因气温变低了）的性质，花开花闭能持续10余天。

●**日本栽培郁金香的历史** 16世纪，郁金香从土耳其引进日本。但是，人工栽培是从明治时代到日俄战争（1904年）这一段时间内广泛地开始的，那时新潟县的小合村以荷兰的郁金香栽培技术开始了球根的生产，以后在富山县和京都相继开始了有一定规模的生产，基本上都是分布在靠近日本海一带的地方。

第二次世界大战的开始，使郁金香的人工栽培和球根的出口都有所减少，直到1955年以后，这一情况才有所改变。现在，以新潟县和富山县为中心，上连下接日本海沿岸各县，年间约生产2亿球根，基本上满足了国内市场需求。



当归

◆新馊县和富山县有一个风俗，把摘下的郁金香花放到河里，花漂在河面上，风情诗意，别有一番景色。这些花都是郁金香的花凋谢前摘下的。

●市场情报 一般人都认为郁金香一年到头都有上市，实际上这只是人们的印象而已，每年的9月到第二年的4月下旬是上市的时间。

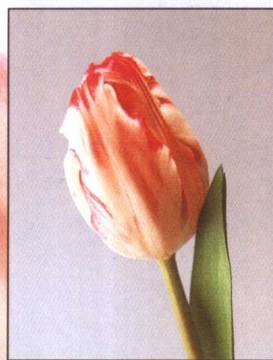
◆流通状况 每年的9月开始到12月上旬，荷兰进口的开始上市，10月中旬起，国内生产的郁金香开始上市，经过年底的购花高潮，一直持续到第二年的3、4月份。

进口和国内自产的作为切花的花材，一共有150余种之多。人们谁也说不清，郁金香是进口的好看还是国产的好看。国产的花好看，叶儿也漂亮，这一观点也不一定对。喜欢哪种，哪种好，也很难定论，只能是根据做插花造型时的选材的不同要求，而有所区别。

另外，花的尺寸较大的法国郁金香，作为观展和装饰都较适合。这从总体上讲是改变了郁金香的形象，人们看着今天的品种，有面目全非的感觉，这是人们对于郁金香的需求越来越大，而要求它保持原本的形象总是一件难事。

一般地说，最受人们喜欢的郁金香，是一株单花的品种，花色为红的，粉红色的和黄色的。不管有多少，也是供不应求。

●充分吸收水分方法 在水中剪切。



单瓣郁金香

●象征性的花卉 郁金香是新馊和富山两县的县花。这主要是从日本的郁金香主要生产基地来制订的。说起来也有意思，人们一提到郁金香，却总是要联想到郁金香的生产大国荷兰，但是郁金香却不是荷兰的国花；土耳其的国花是郁金香，也许是郁金香最早在土耳其被命名的缘故；还有，红色的郁金香是阿富汗的国花。

●郁金香的文化史

◆人们从美术作品中所描绘的郁金香来推测，欧洲的郁金香人工栽培可以追溯到15世纪。还有，《旧约全书》中的查隆的玫瑰，《新约全书·马太传》中的野百合，实际上都是描绘郁金香的。

◆郁金香可以说是诞生在土耳其，而荷兰的气候和砂质土地更适合郁金香的生长。今天，荷兰的郁金香球根栽培数量已跃为世界第一。

从16世纪开始，荷兰开始了郁金香的人工栽培，从此每年都有大量的新品种上市，逐渐改变了它的花容，终于成为深受欢迎的珍贵的花。这样一来，郁金香顿时身价百倍，有人曾说过，一个郁金香的球根可以换一个小型的啤酒厂或一座豪华的别墅，恐怕言之有理。这种世纪式的郁金香狂热时代，在1634年至1637年出现过。

从那以后的100年左右，在1732年至1733年，还盛行过一段郁金香的投机热潮。

◆和一般人喜爱郁金香一样，在画家们的笔下，它也是好题材。荷兰画家莱布兰、法国画家蒂菲和马齐斯等人都有以郁金香为题的画，莫奈还有一副叫作《荷兰的郁金香田地》的名画。



中国粉



气质

望月义琮【宏道流】

如果说到郁金香，常常使人先产生爱慕的情感，这个作品就是以这一构思，再细致地整理出它的有气质的姿态，花的颜色选用了黄色的，对花茎没有施加过多的弯曲整形，让其保持自然的弯曲。

花材 / 郁金香

容器 / 陶花瓶 肥沼美智雄制作

作品风格 / 生花





孩子们

朝见澄甫【未生流中山文甫会】

在幼儿园的绘画中，一定会有郁金香的。它作为花材时，尽管是无人不知的花，还是有人说不清它的印象是什么，特别是近几年来，花色和花型越来越丰富，珍贵的品种不断地出现。人们现在普遍看好郁金香的花型是一株单花类的，其表情和容貌与其他品种有较大的区别。这一作品，正是展现了这些

区别，在大家看惯了的印象中加入新鲜的形象，创意新颖。作品中的花茎的动感，分别表现出插花的表情。

花材 / 3种郁金香、文心兰
容器 / 芬兰制陶水盘
作品风格 / 生花





鸚鵡

立原清童【清香古流・清香流】

“是，整队”。花茎是细高挑的，似手支撑不住上面的花，而又同时向几个方向伸展，又像在招唤谁来帮帮忙。作品置于其形状想像不到的花器之上，花器如在转动的轮子。整个作品造型优美，如同鸚鵡一样。

花材 / 郁金香
容器 / 木质车轮
作品风格 / 生花



保持原本风格

萩原光树【龙生派】

不论是谁，讲到春天的花时，脱口而出的一定是郁金香。近来，人们所见到的郁金香，花的大小和绿叶的形状都有所变化，大家似乎还是喜欢过去的品种。这一作品的象征是保持郁金香的原有风格，花和花茎的连结，绿叶呈现自然形态，都是保证作品

风格重要的手法。花的主枝表现出“真”的形象，绿叶的形象不够丰满，又添置了一些。

花材 / 郁金香
容器 / 陶制水果盘
作品风格 / 生花



春花

野桥松勇园【松月堂古流】

品种众多的郁金香作为春天的花，是颇有好印象，因为在春天，它的花、花茎和绿叶都展现出栩栩如生的气质。它的姿态造形都不复杂，最适合于做成插花的“鹤翼组合”，以绿叶的新的组合方法，做出的较为新颖的造型。三片绿叶分别从不同方向包住

一株花，花茎于中间婷婷而立，这是插花中的一种常见造型。

花材 / 郁金香
容器 / 鼓形陶器
作品风格 / 生花



真体

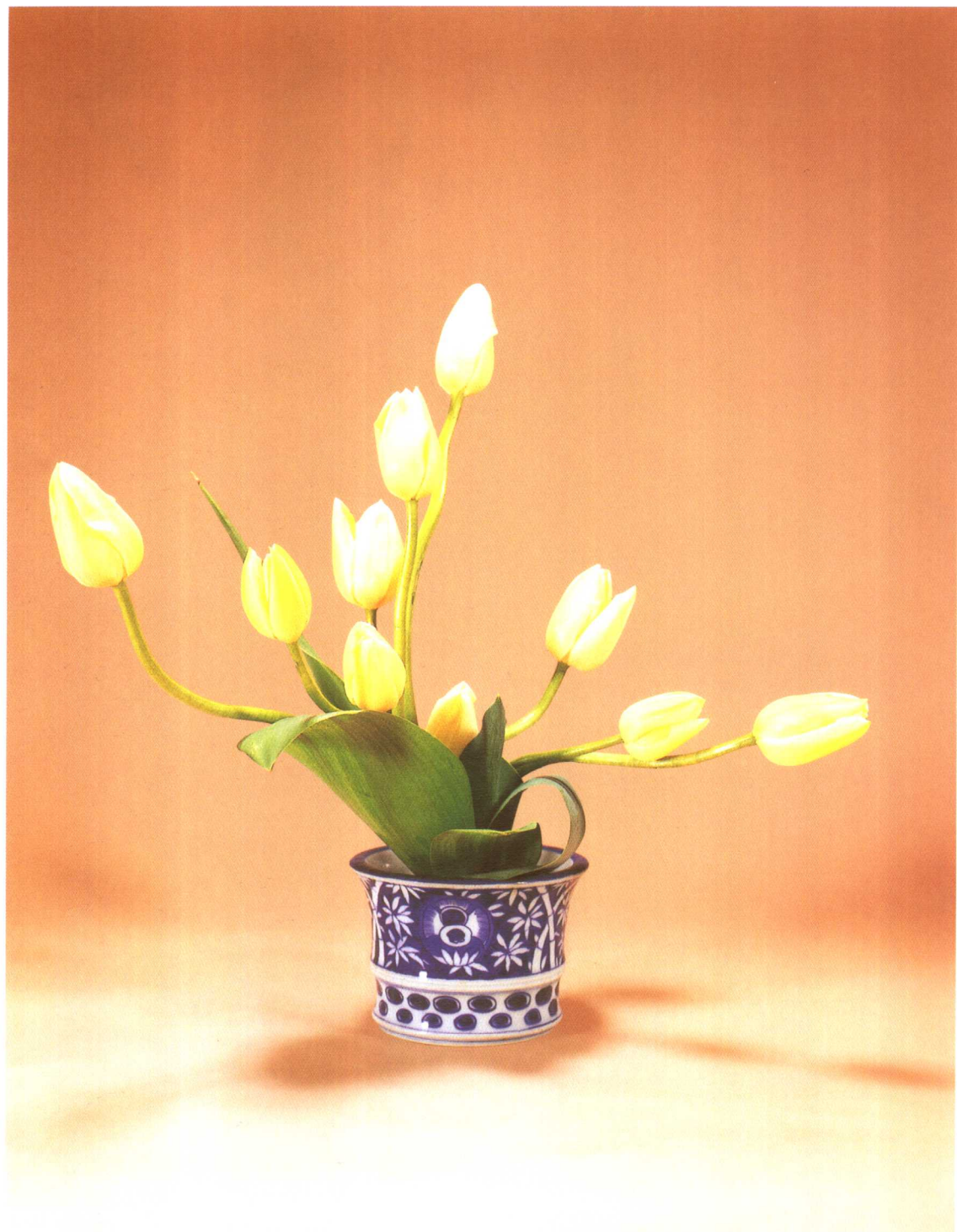
西村一观【清泉古流】

郁金香有一品种叫“快乐的寡妇”，其形象天真而又有怜悯。作者选用这一花种，又配以唐子足的容器，做出“真体”的花形。

传统插花中有一个叫“花留”的手法，是指在整个作品中，将花平均置放，它和将花集中在一起的“剑山”手法一样，都是将花材固定在容器上，其他的

技术手法则不要有过高的要求。这一作品就是用古老的传统手法，将传统的意念展现在今日的插花造型上。

花材 / 郁金香（快乐的寡妇）
容器 / 中国风格带脚杯 伊万里烧瓷
作品风格 / 生花



五月的晴空

朴泽一草【本原远州流】

近年，在日本各地大规模建设各类公园，其中一般都有郁金香园，大量种植这一色彩丰富、品种众多的花。郁金香在五月的阳光下，娇媚和美丽则一览无遗。

郁金香对于温度较为敏感，作为传统插花的一种花

材，是做工难度较大的一种。

花材 / 郁金香
容器 / 染色茶具
作品风格 / 生花



西洋花插花

长谷川喜洲【嵯峨御流】

在人工栽培的郁金香中，有各种各样的形状和不同的颜色，是代表春天的花材。

这一作品是传统插花中的有代表性的造型。主枝表现“体”的形态，后面是较宽大的绿叶，并且包住了主枝。主枝下是一朵略小的花，表现“添”的形态。“用”和“留”是以又大又结实的绿叶做出的形

象。

郁金香是花和绿叶看上去都较结实的一种花材，尽管如此，一旦到手，还是要尽快做成造型。

花材 / 郁金香

容器 / 边缘向外翘的陶制托盘

作品风格 / 生花



和绿叶的微妙关系

肥原硕甫【未生流】

郁金香是一种大众喜爱的花，种类多，花色丰富，因而在插花中也是被大量地使用，而且以其单一花材就能做出婀娜多姿的造型。这一作品中的花蕾，显出了较为丰满的样子，和包裹着花茎的绿叶有种难言的微妙关系。绿叶虽只是五片，但是上部的绿叶，作为中心，下部的则是衬托。

花材 / 郁金香
容器 / 陶制水盘
作品风格 / 生花